

# Bundesbeschluss

über

## die Übertragung von Krediten aus dem Jahre 1942 auf das Jahr 1943.

(Vom 5. April 1943.)

Die Bundesversammlung  
der schweizerischen Eidgenossenschaft,  
gestützt auf Art. 85, Ziff. 10, der Bundesverfassung,  
nach Einsicht einer Botschaft des Bundesrates vom 19. März 1943,

beschliesst:

Einzigster Artikel.

Dem Bundesrat werden folgende Kreditübertragungen bewilligt:

|                                                                                                      | Fr.                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Verwaltungsrechnung . . . . .</b>                                                                 | <b>16 981 069.—</b> |
| <b>3 Departement des Innern . . . . .</b>                                                            | <b>3 247 069.—</b>  |
| <b>301 Departementssekretariat . . . . .</b>                                                         | <b>43 700.—</b>     |
| 889 Historische Kunstdenkmäler und Heimatschutz:                                                     |                     |
| 1 Erhaltung historischer Kunstdenkmäler . . . . .                                                    | 43 700.—            |
| <b>307 (1942 = 806) Eidgenössische Technische Hochschule,<br/>Unterricht und Forschung . . . . .</b> | <b>92 229.—</b>     |
| 611 Unterricht und Forschung (Instituts- und Labora-<br>torien-Kredite) . . . . .                    | 4 698.—             |
| 618 Studienkommission für Luftfahrt:                                                                 |                     |
| 2 (1942 = 613.3) Ergänzung der flugtechnischen<br>Einrichtungen . . . . .                            | 87 536.—            |
| <b>314 (1942 = 813) Direktion der eidgenössischen Bauten . . . . .</b>                               | <b>3 111 140.—</b>  |
| 502 Hochbauten . . . . .                                                                             | 3 052 801.—         |
| 508 Strassen- und Wasserbauten . . . . .                                                             | 58 839.—            |

|                                                                                                          |  | Fr.                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------|
| <b>5 Militärdepartement.</b>                                                                             |  | <b>18 698 000.—</b> |
| <b>546 Ausserdienstliche Tätigkeit</b>                                                                   |  | <b>10 000.—</b>     |
| 711 Vorunterricht                                                                                        |  | 10 000.—            |
| <b>549 Erleichterung der Dienstpflicht.</b>                                                              |  | <b>250 000.—</b>    |
| 725 Ausrüstung der Offiziere.                                                                            |  | 250 000.—           |
| <b>560 Materialbeschaffung.</b>                                                                          |  | <b>13 400 000.—</b> |
| 542 Bekleidung und persönliche Ausrüstung.                                                               |  | 2 420 000.—         |
| 543 Waffen und Munition                                                                                  |  | 2 900 000.—         |
| 544 Korps- und Schulmaterial                                                                             |  | 8 080 000.—         |
| <b>562 Zeughäuser, Munitionsdepots und Waffenkontrolle</b>                                               |  | <b>38 000.—</b>     |
| 484 Zeughausverwalter im Nebenamt, Entschädigungen<br>an kantonale Zeughausverwaltungen                  |  | 38 000.—            |
| <b>6 Finanz- und Zolldepartement</b>                                                                     |  | <b>10 000.—</b>     |
| <b>604 (1942 Regiebetriebe) Münzstätte</b>                                                               |  | <b>10 000.—</b>     |
| 551 Maschinen und Einrichtungen                                                                          |  | 10 000.—            |
| <b>8 Post- und Eisenbahndepartement</b>                                                                  |  | <b>26 000.—</b>     |
| <b>804 Amt für Wasserwirtschaft.</b>                                                                     |  | <b>26 000.—</b>     |
| 611 Wasserwirtschaftliche Untersuchungen und tech-<br>nischer Bedarf                                     |  | 26 000.—            |
| <b>Regiebetriebe des Bundes</b>                                                                          |  | <b>9 159 000.—</b>  |
| <b>Post-, Telegraphen- und Telephonverwaltung</b>                                                        |  | <b>9 159 000.—</b>  |
| <b>A. I. Betriebsrechnung der Postverwaltung</b>                                                         |  | <b>3 444 000.—</b>  |
| <b>I. Personal:</b>                                                                                      |  |                     |
| k. Dienstkleider                                                                                         |  | 600 000.—           |
| <b>II. Diensträume:</b>                                                                                  |  |                     |
| b. Umbau, Einrichtung und Unterhalt.                                                                     |  | 1 847 000.—         |
| c. Beleuchtung, Heizung, Reinigung                                                                       |  | 195 000.—           |
| <b>III. Transporte:</b>                                                                                  |  |                     |
| c. Änderung und Unterhalt der Betriebsanlagen, Motor-<br>fahrzeuge und des Werkzeugs; Kleinanschaffungen |  | 1 275 000.—         |
| l. Änderung und Unterhalt der Bahnpostwagen                                                              |  | 15 000.—            |
| <b>IV. Verschiedenes:</b>                                                                                |  |                     |
| f. Verschiedene Kosten                                                                                   |  | 12 000.—            |

|                                                                                                             |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|                                                                                                             | Fr.         |
| <i>A. II. Betriebsrechnung der Telegraphen- und Telefonverwaltung</i>                                       | 499 000.—   |
| II. Diensträume:                                                                                            |             |
| <i>b. Umbau und Unterhalt . . . . .</i>                                                                     | 444 000.—   |
| <i>c. Beleuchtung, Heizung, Reinigung . . . . .</i>                                                         | 40 000.—    |
| <i>d. Änderung, Unterhalt und Kleinanschaffungen von Mo-<br/>        biliar und Gerätschaften . . . . .</i> | 15 000.—    |
| <i>B. Gewinn- und Verlustrechnung . . . . .</i>                                                             | 115 000.—   |
| V. Verschiedenes:                                                                                           |             |
| <i>b. Kosten, die aus den Risikorücklagen gedeckt werden . . . . .</i>                                      | 115 000.—   |
| <i>C. Kapitalrechnung . . . . .</i>                                                                         | 5 101 000.— |
| I. Liegenschaften . . . . .                                                                                 | 3 791 000.— |
| II. Betriebsanlagen:                                                                                        |             |
| <i>d. Mechanische Einbauten und Verschiedenes . . . . .</i>                                                 | 320 000.—   |
| III. Mobilien:                                                                                              |             |
| <i>a. Bahnfahrzeuge . . . . .</i>                                                                           | 100 000.—   |
| <i>b. Motorfahrzeuge . . . . .</i>                                                                          | 788 000.—   |
| <i>c. Übrige Fahrzeuge . . . . .</i>                                                                        | 122 000.—   |
| <i>d. Mobiliar, Werkzeug, Gerätschaften . . . . .</i>                                                       | 30 000.—    |

Also beschlossen vom Ständerat,  
Bern, den 2. April 1943.

Der Präsident: **Bosset.**  
Der Protokollführer: **Leimgruber.**

Also beschlossen vom Nationalrat,  
Bern, den 5. April 1943.

Der Präsident: **E. Keller.**  
Der Protokollführer: **G. Bovet.**

Der schweizerische Bundesrat beschliesst:  
Veröffentlichung des vorstehenden Bundesbeschlusses im Bundesblatt.

Bern, den 5. April 1943.

Im Auftrag des schweiz. Bundesrates,  
Der Bundeskanzler:  
**G. Bovet.**

## **Bundesbeschluss über die Übertragung von Krediten aus dem Jahre 1942 auf das Jahr 1943. (Vom 5. April 1943.)**

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| In                  | Bundesblatt      |
| Dans                | Feuille fédérale |
| In                  | Foglio federale  |
| Jahr                | 1943             |
| Année               |                  |
| Anno                |                  |
| Band                | 1                |
| Volume              |                  |
| Volume              |                  |
| Heft                | 08               |
| Cahier              |                  |
| Numero              |                  |
| Geschäftsnummer     | ---              |
| Numéro d'affaire    |                  |
| Numero dell'oggetto |                  |
| Datum               | 15.04.1943       |
| Date                |                  |
| Data                |                  |
| Seite               | 363-365          |
| Page                |                  |
| Pagina              |                  |
| Ref. No             | 10 034 867       |

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.